

Questions for MSU Department of Police and Public Safety

学校那么多摄像头，为什么 4 个小时后才抓住凶手

There are so many cameras in the school; why did it take 4 hours to catch the murderer?

This individual left the area immediately and we received numerous descriptions of the individual which is why there was a time differential between the incident and when he was discovered. Because there are so many cameras, we had to find him by going back through footage to locate the individual. Once we found the subject, we shared the photo and within 15 minutes a civilian 6 miles away from where the incident occurred saw this subject walking by. The cameras assisted in the investigation but do not prevent incidents from occurring.

事发后，该嫌疑人立即离开了事发区域，紧接着我们收到了许多关于此嫌疑人的不同的描述，我们不得不逐一确认信息的准确性，这就是为什么从事件发生到他被发现之间有时间差的原因。尽管学校有很多的摄像头，但是我们不得不通过回放所有的录像来找到这个人。在我们通过回放找到了嫌疑人后，我们立刻在社会面分享了照片——15 分钟内，在离事发地点 6 英里远的地方，有人看到嫌疑人路过，从而我们确认了嫌疑人的踪迹。确实摄像机有助于调查，但并不能防止事件的发生。

是否加强校园警力巡逻？

Will campus police patrols be strengthened?

Yes, we are adding individuals to our uniform division that had been in other specialized areas. We have also received assistance from neighboring agencies that are helping patrol the campus.

是的，我们正在调动其他部门的人员到我们的警务部门。同样，来自临近机构及部门的人员也为我们提供了校园巡逻的帮助。

请间接到报警，多长时间能够赶到现场

How long does it normally take for police to get to the scene after receiving a call?

This incident came in at 8:18 pm, was dispatched at 8:19 PM and we had 4 units on scene at 8:21 PM.

枪击案发生在晚上 8 点 18 分，我们 8 点 19 分被派遣，8 点 21 分我们 4 个小组已经到达现场。

学校是否可以考虑加装一些门窗加固设施？比如一楼窗户在紧急情况下可以关闭，避免人员或子弹破窗进入的可能。

Can the school consider installing some door and window reinforcements? For example, the windows on the first floor can be closed in an emergency to avoid the possibility of people or bullets breaking through the windows.

There are reviews that are continuously occurring regarding safety. These are possibilities. We have over 550 buildings on campus so as buildings are renovated, there are security improvements that occur. One thing we have to consider is that some of those reinforcements can be used to keep people out but may also not be able to allow students to escape and could trap individuals in spaces. We are researching safety protocols that can be implemented.

安全方面的审查一直在进行。实施加固是有可能的。我们校园里有 550 多栋建筑，所以随着建筑的翻修，安全措施也会有所改善。我们必须考虑的一件事是，其中一些加固可以用来防止人们进入，但也可能无法让学生逃脱，并可能将个人困在空间中。所以我们正在研究可以实施的安全方式。

这次的伤害是无差别伤害吗？为什么做出这样的伤害？

Did the perpetrator target specific people? Or was the damage indiscriminate? Why did he harm people/what was his motivation?

This person had no affiliation to the MSU community. It is not believed he had any specific targets in mind, especially nothing based on race or ethnicity. There were mental health related concerns that his family had shared and that is the belief as to why he committed this act. That is still being investigated and why he chose MSU, that specific class, that time may never be known or learned.

嫌疑人与密西根州立大学社区没有任何关系。我们不认为他心中有任何具体的目标也没有任何基于种族的原因。她的家人表示他有精神健康相关的问题，这可能就是他为什么犯下这种犯罪行为的原因。不过这都仍在调查中，关于他为什么选择密西根州立大学，选择这个特定的时间段和教室，现在我们还不得而知。

听说在这个枪手的背包里发现了一个字条，说有一个 20 多人参加的计划，将在各地开展枪击活动，这太恐怖了，美国警方对这一计划，展开了哪些行动，去阻止此事发生？

I heard that a note was found in the gunman's backpack, saying that there was a plan involving more than 20 people, and shooting activities would be carried out in various places. This is terrible. What actions did the US police take to prevent this from happening?

There was a note located in the individual's backpack that had three locations listed: his employer (a local warehouse), a school in New Jersey and a church. MSU was not on that list.

We had no reason to suspect this individual was going to carry out any act, especially an act like this at MSU. This person had mental health concerns, no friends, and did not tell anyone about the plan he had made to carry this out. Because of this, we had no indication this was going to happen. We have many services and teams in place on campus to respond to threats against the university. That was not the case with this person. He had not been on campus, made no threats, and had no affiliation with the university, so when this happened, we had no indications of the note or his plan until after it had occurred.

在这个人的背包里有一张纸条，上面列出了三个地点：他的雇主(当地的一个仓库)、新泽西州的一所学校和一个教堂。但是密歇根州立大学不在名单上。

没有任何线索表明嫌疑人会实施任何行动，尤其是在密歇根州立大学进行的这样的犯罪行为。并且嫌疑人被指认有心理健康问题，没有朋友，也没有告诉任何人他的计划。正因为

如此，我们无法预测这次悲剧的发生。我们在校园有许多服务和团队，以应对针对大学的威胁。但是嫌疑人从没来过学校，也从未造成过威胁，甚至和学校没有任何关系，所以事发时，我们对纸条和他的计划一无所知，直到事情发生后。

For OISS

请问一下贵校有免费服务打 HPV 疫苗项目吗？

May I ask if your school has a free service for HPV vaccination?

HPV vaccines are paid for by the student health insurance. They are included in preventive care.

HPV 疫苗由学生健康保险支付，这包含在预防保险中。

近期上课是否会改成线上？

Will classes be changed to online in the near future?

Following the violent events on the MSU campus, the university has taken several steps related to classes for the remainder of spring semester. Classes taught in the building where the event occurred have been moved to another building. Professors have been advised to assist students who are having difficulty in returning to in-person classes. They have been asked to give special consideration to international students who may be reacting to these events differently than their domestic peers.

If a student is having difficulty attending their classes, they should contact their professor to discuss options. In addition, OISS is available to talk with international students and discuss options. International students having difficulty attending their classes should email oisshelp@msu.edu

在密西根州立大学校园暴力事件发生后，学校已经采取了一些与春季学期剩余课程相关的措施。事件发生的大楼里的所有课程已经转移到另一栋大楼。教授们被建议协助有困难的重返课堂的学生。他们也被要求特别照顾到国际学生，因为国际学生对这些事件的反应可能与美国当地学生不同。

如果学生继续上课有困难，他们可以联系教授讨论解决方案。此外，OISS 为国际学生提供交流和讨论不同选择的服务。上课有困难的国际学生，[请发邮件至 oisshelp@msu.edu](mailto:oisshelp@msu.edu) 来寻求帮助。

刚刚提到每年最高 2100 美金是指学生自己负部分，还是保险支付部分？

[Dr. Beatty] just mentioned the annual maximum of 2,100 US dollars – does this refer to the student's responsibility or what the insurance covers?

The student pays \$1142 per semester for the insurance coverage as part of their semester bill. If students are enrolled in both Fall and Spring semester, the insurance coverage is for twelve months including the summer.

The insurance covers all preventative care for free.

The student pays for the first \$150 of their medical treatment for illness/injury that year. After that the insurance pays for 90% of the costs and the student pays for 10% until the student has paid \$2,100 total, then the insurance pays for 100% after that point. The total paid by the health insurance is unlimited.

For more information visit <https://oiss.isp.msu.edu/health-wellness-and-safety/us-health-care-insurance/>

学生每学期支付 1142 美元的保险费用，这部分费用是作为学期账单的一部分。如果学生在秋季和春季学期都注册入学，保险范围将是十二个月，包括夏季。

该保险免费提供所有预防保健。

学生在当年疾病或者受伤时，需要支付首笔医疗费用——150 美元。在此之后，保险公司将支付 90% 的费用，学生支付 10%，直到学生总共支付了 2100 美元。超出 2100 美元的部分保险公司将全额支付，且医疗保险在之后所支付额度是无上限的。

了解更多信息，请访问 <https://oiss.isp.msu.edu/health-wellness-and-safety/us-health-care-insurance/>。